



STATENS KARTVERK
Sjøkartverket

ELF

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE
NOTICES TO MARINERS

Nr. 14 - 129 ÅRGANG

L. nr. 630 - 67

1998

Stavanger 31. juli 1998

Efs 14/98.

Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (**Efs**) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 400,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): **official@sjo.statkart.no**

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): **efs@sjo.statkart.no**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

*The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is also obtainable in **digital format** as a PDF file sent via e-mail.*

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.

En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 16, 17, 30, 32, 34, 63, 64, 65, 69, 70, 77, 79, 99, 101, 102, 207, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 309, 310, 311, 321, 469, 484, 552, 557, 558, 559, 560.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A, B, C, H, Q, S.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

630. * Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	Å jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
1	Oslofjorden.Færder-Hvaler-Halden	7/98	12/98
6	Fra Jomfruland til Sildeodden	7/98	12/98
8	Fra YtreTorungen til Lillesand og Justø	7/98	12/98
14	Ogna-Tananger	7/98	12/98
19	Fra Bømlahuk til Stolmen	7/98	12/98
25	Sognesjøen-Stavenes	7/98	12/98
38	Trondheimsleia. Terningen-Kyrksæterøra-Ørlandet	7/98	12/98
40	Smøla	7/98	12/98
48	Fra Gjæslingerne til Dolmsund	7/98	12/98
57	Vefsen- og Leirfjorden	7/98	12/98
68	Fra Steigen til Tranøy	7/98	12/98
109	Fra Nordkyn til Tanahorn	7/98	12/98
119	Osterfjorden-Sørfjorden	7/98	12/98
308	Florø - Smøla	7/98	12/98
513	Svalbard - Havner	7/98	12/98

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1998).

631. * OSLOFJORDEN. PRØVEDRIFT AV TRAFIKKSENTRALER.

OSLOFJORDEN VTS.

Fra 1. september 1998 setter Kystverket og Oslo havnevesen i gang prøvedrift av to trafikkentraler som dekker farvannene i **Oslofjordområdet - (Oslofjorden VTS)**.

Skipstrafikken vil i prøveperioden pålegges å melde seg til sentralene ved seiling i området.

Fra 1 januar 1999 vil sentralene settes i full operativ drift og nye forskrifter trer i kraft.

Kommunikasjon:

Kommunikasjon mellom fartøy og sentraler foregår via VHF på følgende kanaler:

Horten trafikkentral: VHF kanal 18 og 19 (**Horten kontroll**).

Oslo havn trafikkentral: VHF kanal 12 og 80 (**Oslo havn kontroll**).

Inngående fartøyer skal kalle opp på kanal VHF kanal 18 og vil der tildeles arbeidskanal.

For andre opplysninger henvises til **vedlagt** informasjonsbrosjyre:

"Vessel Traffic Service for the Oslofjord area".som følger dette nummer av Efs. (Efs 13/98).

Kort beskrivelse finnes også på Internet:

<http://www.kystdir.no/prosjekter/oslovts/oslofjor.htm>

Fra 1. august 1998 finnes engelsk versjon om "Oslofjord VTS" på Internet:

<http://www.kystdir.no/prosjekter/oslovts/osloeng.htm>
(Redaksjon, Stavanger 25. juli 1998).

*** OSLOFJORDEN. TRIAL OPERATION OF VESSEL TRAFFIC CENTRES.
OSLOFJORDEN VTS.**

As from 1 September 1998 the Norwegian Coastal Administration and Oslo Port Authority will start trial operation of two Vessel Traffic Centres covering the Oslofjord area. (Oslofjorden VTS).

Ships proceeding through these waters will be required to report to the centres during the trial period. The centres will become fully operational on 1 January 1999 when new regulations will come into force.

Communication:

Ships and the Vessel Traffic Centres will communicate by VHF radio on the following channels:

Horten Vessel Traffic Centre: VHF channel 18 and 19 (Horten control).

Oslo Port Vessel Traffic Centre: VHF channel 12 and 80 (Oslo Port control).

For further informations see attached information brochure:

"Vessel Traffic Service for the Oslofjord area" (Efs 13/98).

From 1. August 1998 you can obtain information about "Oslofjord VTS" on Internet:

<http://www.kystdir.no/prosjekter/oslovts/osloeng.htm>

I. NORSKE FARVANN

Fyrbelysning (Lights):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 34, 64, 484.

632. * Møre og Romsdal. Fannefjorden. Årø lykt i drift igjen.

Tidligere Efs 6/269(T)/98 utgår.

Posisjon: ca. 62° 44.6' N, 07° 16.1' E (ED50), Årø lykt.

Lykten er i drift igjen.

Kart: 34, 484. Fyrlista 1996 nr. 3620. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 13. juli 1998).

*** Møre og Romsdal. Fannefjorden. Årø Light.**

Delete former Efs 6/269(T)/98.

Position: 62° 44.6' N, 07° 16.1' E approx. (ED50), Årø light.

The light is back in service.

Charts: 34, 484. Norw. List of Lights 1996 No. 3620.

633. * Salten. Fugløyfjorden. Fugløy lykt. Delvis omskjernet. Ny karakter. Rettelse.

Tidligere Efs 13/586/98 utgår.

Posisjon: ca. 67° 03.7' N, 13° 52.3' E (Norsk Gradnett), Fugløy lykt.

Lykten lyser nå slik:

- | | | |
|----|----------|---------------------------|
| 1) | G | 205.5° - 221.5° |
| 2) | W | 221.5° - 243° |
| 3) | R | 243° - 292° |
| 4) | W | 292° - 055.5° (rettelse). |
| 5) | G | 055.5° - 077° (rettelse). |

Karakter: **Fl (2) WRG 5s.**

Kart: 64. Fyrlista 1998 nr. 6860. (Redaksjonen Stavanger, 14. juli 1998).

*** Salten. Fugløyfjorden. Fugløy Light. Correction.**

Delete former Efs 13/586/98.

Position: 67° 03.7' N, 13° 52.3' E approx. (Norw. Grad.), **Fugløy light.**

Amend sectors and character at the light as follows:

- 1) **G** 205.5° - 221.5°
- 2) **W** 221.5° - 243°
- 3) **R** 243° - 292°
- 4) **W** 292° - 055.5° (correction)
- 5) **G** 055.5° - 077° (correction)

Character: **Fl (2) WRG 5s.**

Chart: 64. Norw. List of Lights 1998 No. 6860.

Bøyer/Merker (Buoys/Beacons):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 30,32, 63, 65, 69, 70, 79.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie Q, S.

634. * (T). Møre og Romsdal. Spjutøya/Buholmen. Forskningsbøye utplassert.

Posisjon: 62° 19' 42" N, 05° 47' 27" E (ED 50).

Til 15. september 1998 vil det i området **Spjutøya/Buholmen** i ovennevnte posisjon være utplassert en lysbøye, **Q Y**, rundtlysende, med elektronisk utstyr.

I tilknytning til utstyrsbøya vil det i samme området være lagt ut fortøyningsbøyer, røde blåser, for et fartøy på 30-40 fot.

Kart: 30. Båtsportkart: Serie Q. (Kystverket 3. distrikt, Ålesund 9. juli 1998).

*** (T). Møre og Romsdal. Spjutøya/Buholmen. Data Lightbuoy.**

Position: 62° 19' 42" N, 05° 47' 27" E (ED 50).

Until 15. September 1998 a data lightbuoy, **Q Y**, vis. 000° - 360° is established in above position.

Chart: 30. Small Craft Chart: Series Q.

635. * Nord-Helgeland. Meløvær. Omnesbalen jernstang. Posisjonsrettelse.

Tidligere Efs 13/593/98 pkt. 1) utgår.

Omnesbalen jernstang retablert i posisjon:

ca. **66° 50.3' N, 13° 14.4' E** (Norsk Gradnett).

Kart: 63. (Redaksjon, Stavanger 25. juli 1998).

*** Nord-Helgeland. Meløvær. Omnesbalen iron perch. Correction of position.**

Delete former Efs 13/593/98 1).

Omnesbalen iron perch re-established in position:

66° 50.3' N, 13° 14.4' E approx. (Norw. Grad.).

Chart: 63.

636. * Salten. Landegoffjorden. Rotverrota jernstang. Posisjonsrettelse.

Tidligere Efs 13/595/98 utgår.

Posisjon: ca. **67° 23.6' N, 14° 27.5' E** (Norsk Gradnett).

Rotverrota (Rotoerota) jernstang er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 65. Merkelista side 476. (Redaksjon, Stavanger 25. juli 1998).

*** Salten. Landegoffjorden. Rotverrota Iron Perch. Correction of position.**

Delete former Efs 13/595/98.

Position: **67°23.6' N, 14°27.5' E** approx. (Norw. Grad.).

Rotverrota (Rotoerota) iron perch is re-established in above position.

Chart: 65. Norw. List of Aids to Navigation, page 476.

637. * (T). Lofoten. Røst. Midlertidige utlagte staker.

3 staker er midlertidig lagt ut i følgende posisjoner:

- 1) ca. 67° 30.420' N, 12° 03.848' E (ED 50), **YBY** stake (ved område **Litlglea**)
- 2) ca. 67° 30.359' N, 12° 03.860' E (ED 50), **YB** stake (ved område **N av Prestholmene**).
- 3) ca. 67° 30.386' N, 12° 04.488' E (ED 50), **BY** stake (ved område **Glea**).

Kart: 70. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 24. juli 1998).

*** (T). Lofoten. Røst. Spar buoys.**

3 spar buoys are temporarily established in following positions:

- 1) 67°30.420' N, 12°03.848' E approx. (ED 50), **YBY** spar buoy (at **Litlglea**)
- 2) 67°30.359' N, 12°03.860' E approx. (ED 50), **YB** spar buoy (**N of Prestholmene**).
- 3) 67°30.386' N, 12°04.488' E approx. (ED 50), **BY** spar buoy (at **Glea**).

Chart: 70.

638. * (T). Sør-Troms. Kvæfjord. Hoklandskjæret jernstang havarert.

Posisjon: ca. 68° 44.4' N, 16° 12.8' E (Norsk Gradnett).

Hoklandskjæret jernstang i ovennevnte posisjon er havarert og borte.

Kart: 79 (vignett). Merkelista side 571. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 22. juli 1998).

*** (T). Sør-Troms. Kvæfjord. Hoklandskjæret Iron Perch missing.**

Position: 68°44.4' N, 16°12.8' E approx. (Norw. Grad.).

Hoklandskjæret iron perch in above position is reported missing.

Chart: 79. Norw. List of Aids to Navigation, page 571.

639. * (T). Møre og Romsdal. Saltsteinsleia. Fausken jernstang havarert.

Posisjon: ca. 62° 54.55' N, 06° 43.7' E (ED 50).

Fausken jernstang i ovennevnte posisjon er rapportert havarert.

Kart: 32. Båtsportkart: Serie S. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 15. juli 1998).

*** (T). Møre og Romsdal. Saltsteinsleia. Fausken Iron Perch destroyed.**

Position: 62°54.55' N, 06°43.7' E approx. (ED 50).

Fausken iron perch in above position is reported destroyed.

Chart: 32. Small Craft Chart: Series S.

640. * (T). Lofoten. Risvær. Storboen jernstang havarert.

Posisjon: ca. 68° 15.35' N, 15° 10.3' E (ED 50).

Storboen jernstang i ovennevnte posisjon er rapportert havarert og borte.

Kart: 69. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 14. juli 1998).

*** (T). Lofoten. Risvær. Storboen Iron Perch missing.**

Position: 68°15.35' N, 15°10.3' E approx. (ED 50).

Storboen iron perch in above position is reported missing.

Chart: 69.

Farer (Dangers):

Omfatter sjøkart (*Includes charts*):, 99, 101, 102.

641. * Vest-Finnmark. Revsbotn. Dybder. (Depths).

1) Posisjon: ca. 70° 43.7' N, 23° 50.1' E (Norsk Gradnett) **Forsøløy** varde (*cairn*).

Påfør dybder i følgende posisjoner) (*Insert depths in following positions*):

	Dybde: (Depth):	Retning fra 1): (Direction from 1):	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position):	Kart: (Chart):
a)	88m	104.5° - 9600m	70° 42.402' N, 24° 05.305' E	99
b)	100m	085° - 5200m	70° 43.945' N, 23° 58.575' E	99, 101
c)	32m	110.5° - 3650m	70° 43.009' N, 23° 55.693' E	99, 101
d)	46m	111 - 1350m	70° 43.438' N, 23° 52.162' E	99, 101
e)	71m	075.5 - 4270m	70° 44.277' N, 23° 56.863' E	99, 101
f)	70m	072 - 4500m	70° 44.451' N, 23° 57.102' E	99, 101
g)	89m	054 - 4820m	70° 45.229' N, 23° 56.479' E	99, 101
h)	46m	047 - 8100m	70° 46.683' N, 23° 59.792' E	99
i)	35m	353 - 4900m	70° 46.326' N, 23° 49.123' E	99, 101
j)	32m	353.5 - 5230m	70° 46.506' N, 23° 49.131' E	99, 101
k)	30m	357 - 5550m	70° 46.693' N, 23° 49.625' E	99, 101

Dybder utgår i posisjon (Delete): 55m (c), 71m (f).

Kart: 99,101. (Redaksjonen, Stavanger 24.juli 1998).

642. * Vest-Finnmark. Revsbotn. Dybder. (Depths).

1) Posisjon: ca. 70° 44.8' N, 23° 40.8' E (Norsk Gradnett) **Mylingen** lykt (*light*).

Påfør dybder i følgende posisjoner) (*Insert depths in following positions*):

	Dybde: (Depth):	Retning fra 1): (Direction from 1):	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position):
a)	43m	042.5° - 14600m	70° 50.612' N, 23° 56.952' E
b)	41m	042.5° - 13700m	70° 50.253' N, 23° 55.956' E
c)	40m	044° - 14020m	70° 50.246' N, 23° 56.748' E
d)	40m	044.5° - 14470m	70° 50.372' N, 23° 57.407' E
e)	31m	046° - 14420m	70° 50.208' N, 23° 57.785' E
g)	32m	048° - 14000m	70° 49.858' N, 23° 57.836' E
h)	17m	008° - 15100m	70° 52.874' N, 23° 44.241' E
i)	13m	010° - 14550m	70° 52.537' N, 23° 44.937' E
j)	16m	006.5° - 13520m	70° 52.053' N, 23° 43.306' E
k)	42m	026.5° - 15550m	70° 52.313' N, 23° 52.161' E
l)	74m	030.5° - 15860m	70° 52.178' N, 23° 53.981' E
m)	68m	022.5° - 12850m	70° 51.210' N, 23° 48.852' E
n)	85m	020° - 12050m	70° 50.914' N, 23° 47.549' E
o)	43m	033° - 13800m	70° 51.049' N, 23° 53.107' E
p)	47m	032.5° - 13100m	70° 50.766' N, 23° 52.326' E
q)	41m	033.5° - 12250m	70° 50.315' N, 23° 51.871' E
r)	47m	039° - 12950m	70° 50.233' N, 23° 54.145' E

Dybder utgår i posisjon: (Delete): 39m (g), 15m (i), 100m (n).

Kart: 99, 101. (Redaksjonen, Stavanger 24.juli 1998).

643.* Vest-Finnmark. Revsbotn. Dybder (Depths).

1) Posisjon: ca. 70° 47.8' N, 24° 09.7' E (Norsk Gradnett), **Rypøyan** lanterne (light).
Påfør dybder i følgende posisjoner) (*Insert depths in following positions*):

	Dybde: (Depth):	Retning fra 1): (Direction from 1):	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position):
a)	44m	273° - 5000m	70° 47.940' N, 24° 01.503' E
b)	38m	276.5° - 4850m	70° 48.096' N, 24° 01.789' E
c)	35m	281.5° - 4400m	70° 48.273' N, 24° 02.622' E
d)	18m	285.5° - 4750m	70° 48.485' N, 24° 02.186' E
e)	48m	292° - 5600m	70° 48.932' N, 24° 01.176' E
f)	34m	300° - 4600m	70° 49.042' N, 24° 03.160' E
g)	41m	294° - 3720m	70° 48.617' N, 24° 04.121' E
h)	42m	312.5° - 4750m	70° 49.532' N, 24° 03.951' E

Dybde utgår i posisjon (delete): 22m (d).

Kart:99 (Redaksjonen, Stavanger 24.juli 1998).

644. * Vest-Finnmark. Revsbotn. Dybder. (Depths).

1) 1) Posisjon: 70° 49.35' N, 24° 05.3' E, **Bjørnøy** (Tgp 120).

Påfør dybder i følgende posisjoner (*Insert depths in following positions*):

	Dybde: (Depth):	Retning fra 1): (Direction from 1):	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position):
a)	43m	294° - 5600m	70° 50.612' N, 23° 56.952' E
b)	41m	284.5° - 5900m	70° 50.253' N, 23° 55.956' E
c)	40m	285° - 5500m	70° 50.246' N, 23° 56.748' E
d)	40m	290° - 5200m	70° 50.372' N, 23° 57.407' E
e)	31m	287° - 5050m	70° 50.208' N, 23° 57.785' E
h)	17m	296 - 14500m	70° 52.874' N, 23° 44.241' E
i)	13m	295 - 13750m	70° 52.537' N, 23° 44.937' E
k)	42m	303 - 9750m	70° 52.313' N, 23° 52.161' E
l)	74m	306,5 - 8650m	70° 52.178' N, 23° 53.981' E
m)	68m	288,5 - 10600m	70° 51.210' N, 23° 48.852' E
n)	85m	284,5 - 11200m	70° 50.914' N, 23° 47.549' E
o)	43m	292 - 8100m	70° 51.049' N, 23° 53.107' E
p)	47m	287,5 - 8350m	70° 50.766' N, 23° 52.326' E
q)	41m	281 - 8400m	70° 50.315' N, 23° 51.871' E
r)	47m	282 - 7050m	70° 50.233' N, 23° 54.145' E

Dybder utgår i posisjon: (Delete): 15m (i), 100m (n).

Kart (Chart): 102. (Redaksjonen, Stavanger 24.juli 1998)

645. * Vest-Finnmark. Revsbotn. Nye grunner. (Shoal Depths).

1) Posisjon: ca. 70° 51.5' N, 24° 18.6' E (Norsk Gradnett), **Bustadsund** lykt (light).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner) (*Insert depths in following positions*):

	Dybde: (Depth):	Retning fra 1): (Direction from 1):	Posisjon (Norsk Gradnett): (Position):	Kart: (Chart):
a)	79m	261.5° - 10500m	70° 50.662' N, 24° 01.500' E	99, 102
b)	11m	245.5° - 8130m	70° 49.679' N, 24° 06.418' E	99
c)	23m	245° - 7750m	70° 49.731' N, 24° 07.034' E	99
d)	20m	248.5° - 7800m	70° 49.956' N, 24° 06.649' E	99, 102
e)	40m	253° - 6900m	70° 50.411' N, 24° 07.734' E	99, 102

f)	25m	266° - 4850m	70° 51.317' N, 24° 10.633' E	99, 102
g)	42m	236° - 5080m	70° 49.966' N, 24° 11.665' E	99, 102
h)	45m	230° - 4950m	70° 49.782' N, 24° 12.356' E	99
i)	37m	221.5° - 4450m	70° 49.700' N, 24° 13.744' E	99
j)	49m	226.5° - 5800m	70° 49.344' N, 24° 11.672' E	99
k)	47m	228.5° - 7050m	70° 48.977' N, 24° 09.905' E	99
l)	37m	221° - 6400m	70° 48.892' N, 24° 11.686' E	99
m)	24m	214° - 6300m	70° 48.679' N, 24° 12.799' E	99
n)	10m	217° - 7850m	70° 48.115' N, 24° 10.821' E	99
o)	Skvalpeskjær (rock-awash)	214.5° - 8000m	70° 47.939' N, 24° 11.138' E	99
p)	32m	223.5° - 8050m	70° 48.347' N, 24° 09.475' E	99
q)	19m	221° - 8800m	70° 47.914' N, 24° 09.093' E	99
r)	21m	220° - 9300m	70° 47.653' N, 24° 08.756' E	99
s)	14m	217° - 9550m	70° 47.381' N, 24° 09.136' E	99
t)	39m	217° - 10000m	70° 47.188' N, 24° 08.690' E	99
u)	37m	213° - 9950m	70° 46.994' N, 24° 09.676' E	99
v)	94m	282.5° - 10050m	70° 52.674' N, 24° 02.443' E	99, 102
w)	49m	292° - 9900m	70° 53.502' N, 24° 03.485' E	102
x)	39m	298° - 9500m	70° 53.907' N, 24° 04.788' E	102
y)	42m	306.5° - 9070m	70° 54.413' N, 24° 06.594' E	102
z)	44m	306° - 9800m	70° 54.610' N, 24° 05.544' E	102
aa)	13m	323° - 9300m	70° 55.510' N, 24° 09.384' E	102
bb)	11m	327.5° - 8950m	70° 55.576' N, 24° 10.681' E	102
cc)	18m	326.5° - 8150m	70° 55.169' N, 24° 11.193' E	102
dd)	15m	324° - 8750m	70° 55.322' N, 24° 10.131' E	102
ee)	95m	336° - 6500m	70° 54.706' N, 24° 14.246' E	102
ff)	49m	314.5° - 6450m	70° 53.940' N, 24° 11.024' E	102
gg)	39m	283.5° - 6350m	70° 52.300' N, 24° 08.432' E	99, 102
hh)	45m	289.5° - 6900m	70° 52.744' N, 24° 07.890' E	99, 102
ii)	47m	299.5° - 6650m	70° 53.268' N, 24° 09.069' E	99, 102
jj)	45m	304.5° - 6560m	70° 53.506' N, 24° 09.698' E	102
kk)	37m	303.5° - 6270m	70° 53.369' N, 24° 09.990' E	99, 102
ll)	19m	297.5° - 5080m	70° 52.767' N, 24° 11.180' E	99, 102
mm)	25m	303.5° - 4700m	70° 52.900' N, 24° 12.146' E	99, 102
nn)	27m	309° - 4750m	70° 53.114' N, 24° 12.521' E	99, 102
oo)	25m	320° - 4510m	70° 53.366' N, 24° 13.826' E	99, 102
pp)	31m	331° - 4400m	70° 53.577' N, 24° 15.087' E	102
qq)	48m	292° - 7420m	70° 53.065' N, 24° 07.353' E	99, 102
rr)	30m	310° - 5970m	70° 53.572' N, 24° 11.069' E	102
ss)	20m	022.5° - 8300m	70° 55.640' N, 24° 23.830' E	102
tt)	16m	022° - 8000m	70° 55.505' N, 24° 23.535' E	102
uu)	19m	027.5° - 7950m	70° 55.307' N, 24° 24.645' E	102
vv)	35m	012° - 5600m	70° 54.458' N, 24° 20.517' E	102
ww)	47m	019° - 5600m	70° 54.358' N, 24° 21.602' E	102
xx)	80m	035° - 5050m	70° 53.733' N, 24° 23.370' E	102
yy)	82m	039.5° - 4950m	70° 53.563' N, 24° 23.785' E	102

zz)	12m	005° - 4850m	70° 54.108' N, 24° 19.296' E	102
aaa)	12m	358.5° - 4700m	70° 54.037' N, 24° 18.397' E	102
bbb)	16m	014° - 3900m	70° 53.542' N, 24° 20.154' E	102
ccc)	13m	019° - 3750m	70° 53.415' N, 24° 20.610' E	99, 102
ddd)	13m	017° - 3550m	70° 53.333' N, 24° 20.309' E	99, 102
eee)	14m	010.5° - 3550m	70° 53.384' N, 24° 19.665' E	99, 102
fff)	6,6m	008° - 3150m	70° 53.185' N, 24° 19.322' E	99, 102
ggg)	17m	323° - 2800m	70° 52.708' N, 24° 15.825' E	99, 102
hhh)	1m	311.5° - 2750m	70° 52.483' N, 24° 15.208' E	99, 102
iii)	22m	041.5° - 3400m	70° 52.875' N, 24° 22.310' E	99, 102
jjj)	22m	092° - 4900m	70° 51.407' N, 24° 26.664' E	99, 102
kkk)	14m	100.5° - 5050m	70° 51.003' N, 24° 26.777' E	99, 102
lll)	Skvalpeskjær	067° - 150m	70° 51.531' N, 24° 18.827' E	99, 102
	(rock awash)			

Dybder utgår i posisjon (Delete): 47m (e), 25m (n), 2m (o), 30m (q), 21m (aa), 17m (bb), 25m (cc), 37m (nn), 22m (ss), 17m (tt), 32m (uu), 59m (vv), 14m (zz), 17m (ccc), 17m (kkk).
Kart (Charts): 99, 102. (Redaksjonen, Stavanger 22.juli 1998).

Diverse (Various):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 3, 4, 16, 17, 77, 469.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie:A, B, H.

646. * Oslofjorden. Forskrift om fartsbegrensning i sjøen i Oslofjorden og Drammensfjorden, Hurum kommune, Buskerud fylke. Sjøkart nr. 3 og 4.

Forskriften er fastsatt av Kystdirektoratet den 27. juli 1998 med hjemmel i forskrift av 30. desember 1988 nr. 1182 om fartsbegrensninger i sjøen paragraf 3 andre ledd, gitt med hjemmel i lov 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann paragraf 6 annet ledd.

§ 1 Fartsbegrensning

Innenfor Hurum kommune i en avstand av 150 meter fra land eller øyer i hele kommunens kystlinje fra kommunegrensen ved **Beston** i Oslofjorden til kommunegrensen ved **Grimsrud** i Drammensfjorden, unntatt Svelvikstrømmen, er største tillate fart **5 knop**.
I Sætrepollen og Sandspollen gjelder farts grensen inne i hele området.

§ 2 Unntak

Forskriften gjelder ikke for

- forsvarets, politiets, tollvesenets og brannvesenets fartøyer, samt losfartøyer og anbulansefartøyer,
- fartøyer med lege ombord,
- fartøyer i sjøredningstjenesten, hvor overskridelse av fartsbegrensningene er nødvendig for å få utført utrykningen eller oppdraget.

Ovennevnte fartøyer skal om mulig vise varsellys eller på annen måte varsle om utrykningen eller oppdraget.

§ 3. Dispensasjon

Kystverket 1. distrikt kan - etter begrunnet søknad - i særlige tilfeller dispensere fra forskriftens bestemmelser. Det skal legges vekt på at det ikke ved bølgeslag eller på annen måte oppstår skade eller fare for skade for andre fartøyer, farvannets strandlinjer, kaier, akvakulturanlegg, badende, eller omgivelsene forøvrig.

§ 4. Straff

Forsettlig eller uaktsom overtredelse av forskriften straffes med bøter etter paragraf 28 i bokstav d i havne- og farvannsloven.

§ 5. Ikraftredelse og opphevelse av eldre bestemmelser.

Forskriften trer i kraft 1. september 1998.

Fra samme tid oppheves følgende to forskrifter:

Forskrift 20. 08. 1980 nr. 3238 om påbud om innskrenket fart i Sætrepollen, Hurum kommune.

Forskrift 15. 07. 1947 nr. 3013 om fartsbestemmelse i innløpet til Drammensfjorden.

Kart: 3, 4. Båtsportkart: Serie A og B. (Kystdirektoratet/Havne- og Farvannsavdelingen, Oslo 23. juli 1998).

647. * (T). Rogaland. Karmsundet. Vestre Bokn. Mudring/Dumping av masser.

Tidsrom: Fra 3 august 1998, varighet ca 2 uker..

M/S "Tertnes" vil, i forbindelse med klargjøring av landfall for Europipe II rørledning, utføre mudring og flytting og dumping av løsmasse ved **Trosnavåg, Vestre Bokn** - posisjon 59° 12.3' N, 05° 22.4' E.

Arbeidet vil foregå ut til ca. 0,5 n. mil fra land.

Nærmere opplysninger fås på telefon: 51 99 78 49 (Statoil v/Kjell Stangeland), eller 945 07 438 / 945 07 435 (M/S Tertnes).

Trafikkerende må vise aktsomhet ved passering av området.

Kart: 16, 17. Båtsportkart: Serie H. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 27. juli 1998).

*** (T). Rogaland. Karmsundet. Vestre Bokn. Subsea Work.**

Time: From 3. August 1998, duration about 2 weeks.

Position: 59° 12.3' N, 05° 22.4' E approx. (ED 50).

Subsea work be carried out by M/S "Tertnes" in above position.

Further informations on telephone: 51 99 78 49, 945 07 438 or 945 07 435.

Wide berth requested.

Charts: 16, 17. Small Craft Chart: Series H.

648. * (T). Rogaland. Karmsundet. Haugesund havn. UMEO Haugesund. Visund Plattform. Installsjonsarbeider. Redusert fart.

1) Posisjon: ca. 59° 24.2' N, 05° 16.1' E (ED50), (ca. 200m NW av Storesund flu lykt).

Inntil ca. 10. august 1998 vil det foregå installasjonsarbeider ombord i **Visund** plattformen som ligger i posisjon 1).

Plattformen er fortøyd med 8 stk kjettinger, strukket fra pullere på land som er plassert i følgende omtrentlige posisjoner (ED50):

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| a) 59° 24.25' N, 05° 15.48' E. | d) 59° 24.22' N, 05° 16.40' E. |
| b) 59° 24.45' N, 05° 15.97' E. | e) 59° 24.21' N, 05° 16.42' E. |
| c) 59° 24.41' N, 05° 16.05' E. | f) 59° 23.97' N, 05° 16.04' E. |

Fartøy anmodes om å passere stedet med sterkt redusert fart.

Kart: 469, 17. Båtsportkart: Serie H. (Redaksjon, Stavanger 25. juli 1998).

*** (T). Rogaland. Karmsundet. Haugesund Harbour. UMEO Haugesund. Visund Plattform. Installation Works. Reduced speed.**

1) Position: 59° 24.2' N, 05° 16.1' E approx. (ED50), (about 200m NV of **Storasund flu**).
Unntil about 10. August 1998 installation works will take place on board the **Visund Platform** in position 1).

The Platform is moored with 8 chains stretched from bullards ashore, placed in following positions:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| a) 59° 24.25' N, 05° 15.48' E. | d) 59° 24.22' N, 05° 16.40' E. |
| b) 59° 24.45' N, 05° 15.97' E. | e) 59° 24.21' N, 05° 16.42' E. |
| c) 59° 24.41' N, 05° 16.05' E. | f) 59° 23.97' N, 05° 16.04' E. |

All ships are requested to navigate only with manoeuvring speed in the area.

Charts: 469, 17. Small Craft Chart: Serie H.

649. * (T). Lofoten. Tjeldsundet. Sandtorgsstraumen. Utdypingsarbeider.

M/A "**Djuphavn**" vil inntil videre foreta utdypingsarbeider i **Sandtorgsstraumen**. Arbeidet vil foregå i NW kant av leia i området **Steinstiggrunnen - Stornesgrunnen**.

Utdypingen omfatter pumping av løsmasser til deponi på **Fjelldal**. Dette medfører at det vil ligge slanger på bunnen mellom utdypingsområdet og deponiet innenfor følgende posisjoner (ED 50):

- 1) ca. 68° 33.2' N, 16° 28.0' E, **Steinstiggrunnen**
- 2) ca. 68° 33.4' N, 16° 33.4' E, **Stornesgrunnen**
- 3) ca. 68° 33.2' N, 16° 33.2' E, **deponi Fjelldal**.

Fartøyer som passerer området må vise hensyn og kontakte M/A "**Djuphavn**" på VHF kanal 14 eller 12 for informasjon.

Kart: 77 (spesial, **Sandtorgsstraumen**). (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 14. juli 1998).

*** (T). Lofoten. Tjeldsundet. Sandtorgsstraumen. Sub Sea Operations .**

Time: Until further notices.

Sub sea operations will be carried out by M/A "**Djuphavn**" at **Sandtorgsstraumen** within following positions (ED 50):

- 1) 68° 33.2' N, 16° 28.0' E approx., **Steinstiggrunnen**
- 2) 68° 33.4' N, 16° 33.4' E approx., **Stornesgrunnen**
- 3) 68° 33.2' N, 16° 33.2' E approx., **Fjelldal**.

All vessels have to navigate carefully in the area and contact M/A "**Djuphavn**" on VHF channel 14 or 12 for information.

Chart: 77 (plan, **Sandtorgsstraumen**).

2. NORDSJØEN

Farer (Dangers):

650. * (P). Norsk kontinentalsokkel. Blokk 25/8. Jotun Feltet. Installasjon av Jotun B. Opprettelse av sikkerhetssone.

Se tidligere Efs 10/469 og 11/510/98.

Posisjon: 59° 27' 04" N, 02° 22' 01" E (ED 50), **Jotun B** (WHP Jacket).

I tidsrommet 12 til 14 august 1998 (værforbehold) planlegges det å slepe stålunderstellet for **Jotun B** fra Aker Verdal til Jotunfeltet til ovennevnte posisjon. Installasjonen planlegges utført av kranfartøyet "Thialf" i tidsrommet 14 til 25. august 1998.

Fra 14. august, eller fra det tidspunkt stålunderstellet ankommer Jotunfeltet, blir det opprettet en sikkerhetssone rundt **Jotun B** i ovennevnte posisjon med radius på **500m** regnet fra stålunderstellets ytterpunkter.

Sikkerhetssonen vil bli overvåket av vaktbåt.

Kart: 559, 307, 304 (INT 101), 301 (INT 140). (Esso Norge AS, Forus 24. juli 1998).

*** (P) Norwegian Continental Shelf. Block 25/8. Aker Verdal - Jotun Field. Installation of Jotun B Platform. Safety Zone.**

See former Efs 10/469 and 11/510/98.

Position: 59° 27' 04" N, 02° 22' 01" E (ED 50), **(WHP Jacket) Jotun B.**

In the periode 12. - 14. August 1998 the steel jacket for **Jotun B Platform** is planned to be towed from **Aker Verdal** to the **Jotun Field** to above position.

As from 14. August 1998, or from the time the jacket is in position at the field, a safety zone of **500m** will be established around **Jotun B**, measured from the outer points of the jacket.

The installation of the jacket is planed to take place in the periode 14.- 25. August 1998, performed by cranebarge "Thialf".

The safety zone will be monitored by a guard vessel.

Charts: 559, 307, 304 (INT 101), 301 (INT 140).

Kabler/Rørledninger (Cables/Pipelines):

651. (P). Tyskland - Nederland - Belgia. Nordeney til West Hinder. Undervanns kabel.

En undervannskabel er under legging mellom følgende posisjoner:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| a) 53° 43.45' N, 07° 16.40' E | o) 53° 39.18' N, 03° 25.14' E |
| b) 53° 45.31' N, 07° 11.83' E | p) 53° 35.23' N, 03° 17.50' E |
| c) 53° 46.91' N, 07° 10.83' E | q) 53° 07.78' N, 03° 08.13' E |
| d) 53° 48.61' N, 07° 03.74' E | r) 52° 31.06' N, 03° 11.56' E |
| e) 53° 56.71' N, 06° 57.33' E | s) 52° 05.44' N, 03° 08.39' E |
| f) 53° 54.42' N, 06° 25.05' E | t) 51° 58.21' N, 03° 15.29' E |
| g) 53° 56.34' N, 06° 19.87' E | u) 51° 51.20' N, 03° 09.23' E |
| h) 53° 55.84' N, 06° 11.08' E | v) 51° 50.06' N, 03° 10.74' E |
| i) 53° 55.58' N, 06° 08.73' E | w) 51° 45.40' N, 03° 02.43' E |
| j) 53° 50.87' N, 05° 36.60' E | x) 51° 39.54' N, 02° 55.44' E |
| k) 53° 46.60' N, 04° 44.35' E | y) 51° 29.74' N, 02° 44.96' E |
| l) 53° 44.39' N, 04° 18.32' E | z) 51° 26.20' N, 02° 33.67' E |
| m) 53° 45.38' N, 04° 10.08' E | aa) 51° 20.89' N, 02° 29.16' E |
| n) 53° 44.29' N, 03° 48.47' E | |

Alle fartøyer må holde god avstand til kabel-leggefartøyet, heller ikke ankre eller tråle langs kabelruten.

Kart: 560. (BaZ 27/344, 's-Gravenhage 1998).

4. SKAGERRAK.

652. Danmark. NE av Skagen. Rute T. Lysbøye No 1 retablert.

Tidligere Efs 13/614(T)/98 utgår.

Posisjon: ca. 57° 47.12' N, 10° 46.02' E.

Lysbøye No 1, Iso 4s, er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 305. Svensk 92, 93. Dansk 101, 100, 92. (UfS 30/928, Norrköping 1998).

653. Sverige W-kyst. Marstrands losstasjon. Nytt fax- og telefonnummer.

Tidspunkt: F o m den 10 august 1998.

Skagerraks sjøtrafikkområde/Marstrands losstasjon får nytt fax- og telefonnummer:

Tel: 0303-20 58 00 (sentralbord)

Fax: 0303-20 58 10.

(UfS 30/932, Norrköping 1998).

5. KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.

654. (P) Sverige. Øresund. Øresundsforbindelsen. Fyr bygges i Flintrännen. Midlertidig endring av farleden.

Tidsrom: Den 24 august - ca. den 15 oktober 1998.

Posisjon: 55° 36.12' N, 12° 51.82' E.

a) Et nytt fyr **"Nya Flintrännen"** vil i nevnte tidsrom bli bygget i ovennevnte posisjon i Flintrännen. Farleden kommer derfor til å bli flyttet noe W i en strekning av ca 1 M.

b). Flytende merker vil bli forandret som følger:

- | | | |
|----|------------------------------|---|
| 1) | 55° 36.526' N, 12° 52.468' E | Ny Styrb.-lysbøye, Fl(2) G 6s |
| 2) | 55° 36.407' N, 12° 52.117' E | Ny Styrb.-lysbøye, Fl(2) G 6s |
| 3) | 55° 36.243' N, 12° 51.632' E | Ny Styrb.-lysbøye, Fl(2) G 6s |
| 4) | 55° 36.140' N, 12° 51.787' E | Ny Babord-lysbøye, Fl R 3s |
| 5) | 55° 36.116' N, 12° 51.913' E | SPECIAL-stake inndras. |
| 6) | 55° 36.070' N, 12° 51.349' E | Ny Styrb.-stake. |
| 7) | 55° 35.973' N, 12° 51.532' E | SPECIAL-staken nærmest NE av fyret
Oskarsgrundet NE flyttes noe W til nevnte posisjon. |
| 8) | 55° 35.915' N, 12° 51.095' E | Styrb.-lysbøyen Oskarsgrundet NE-bøye flyttes noe
NW til nevnte posisjon. |

I forbindelse med endringene vil vaktfartøyet Kompass være stasjonert i området. Kompass lytter på VHF kanal 74 og 16. Arbeidkanal er VHF kanal 20.

For å være oppdatert med de seneste forandringer i Flintrännen skal Flint VTS anropes på VHF kanal 74.

Sjøfarende anmodes om å ta svensk los ved passering av Flintrännen.

Kart: Svensk 921, 929. (UfS 29/896, Norrköping 1998).

655. (T). Sverige. Øresund. Malmø Havn. Øresundsforbindelsen. Transport af brodeler. Industrihamnsrännan periodevis stengt.

Tidspunkt. Inntil videre.

Posisjoner. 1) ca. 55° 37.5' N. 13° 00.3' E., **Industrihamnsrännan.**

2) ca. 55° 34.6' N. 12° 49.0' E., **Arbeidsområde ved Flintrännen.**

Inntil videre vil det foregå transport av bropillarer og -fundamenter fra produksjonsområdet ved Industrihamnsrännans N.-lige side til brobyggeriet i Flintrännen. Transportene foretas med flytekranen "Svanen", som forventes å foreta to transporter i uken.

Under lastingen stikker "Svanen" ca. 70 m ut i den 90 m brede Industrihamnsrännan. Fra "Svanen" går det wirere tvers over Industrihamnsrännan til faste ankere på sydsiden. Wirene kan i kortere perioder slakkes for passasje av mindre fartøyer.

Advarsel. Forankringsvaierene kan være vanskelige å se under dårlige lysforhold.

Pontonkranen "Svanen" lytter på VHF kanal 74.

Fartøyer som anløper Industrihamnsrännan bør i god tid kontakte Malmø Hamnradio på VHF kanal 14 for å få opplysninger om muligheten til å passere Industrihamnsrännan.

Kart: Svensk 9211, 921. Dansk 133 (INT 1333) og 132 (INT 1332). (UfS 27/841. Norrköping 1998).

656. Danmark. Storebelt. Østerrenden. Trafikksepareringssystemet mellom Korsør og Sprogø utvidet. Østbroen (East Bridge).

(Se kartskisse på side.....).

Posisjon: ca. 55° 20.5' N, 11° 02.2' E, **Østbroen** (East Bridge).

Detaljer. Trafikksepareringssystemet er utvidet til "full bredde".

Når det gjelder oppmerkingen (brofyr, racon, bøyer m.v.) henvises til danske "Efterretninger for Søfarende" nr. 25/597, 25/598 og 25/599/1998.

Kart: Dansk 143 (INT 1369), 141 (INT 1370). (E.f.S 25/596, København 1998).

657. Danmark. Storebelt. Østerrenden. Trafikksepareringssystemet mellom Korsør og Sprogø. Østbroen (East Bridge). Seilingshøyde.

Posisjon: ca. 55° 20.5' N, 11° 02.2' E, **Østbroen** (East Bridge).

Største tillatte friseilingshøyde i trafikkrutene gjennom seilingsledene er **65m**.

Kart: Dansk 143 (INT 1369), 141 (INT 1370). (E.f.S 25/600, København 1998).

658. Danmark. Storebælt. Østerrenden. Østbroen. Dybder like ved brokarene.

Posisjoner: ca. 1) 55° 20.6' N, 11° 02,9' E (WGS 84), E.-lige brokar.

2) 55° 20.4' N, 11° 01.4' E (WGS 84), W.-lige brokar.

I en avstand på inntil **10 m** ut fra sidene på brokarene på hver av ovennevnte posisjoner 1) og 2) er dybden **3m**.

Kart: Dansk 143 (INT 1369), 141 (INT 1370). (E.f.S 25/601, København 1998).

659. Danmark. Kattegat. Hesselø Bugt. Hesselø NW. Lysegrund SE. Vrak.

Position: ca. 56° 14.56' N, 11° 54.41' E (WGS 84).

Fiskekutteren **D 385 "Kia-Steffen"** (ca. 11,5 BT) er sunket i ovennevnte posisjon. Dybden over vraket er over **20 m**.

Kart: Dansk 129, 102 (INT 1302), 100. (E.f.S. 29/677, København 1998).

6. ØSTERSJØEN

660. Sverige, E-kyst. Landsort - Utlängan. Södra Midsjöbanken. Vrak.

Posisjon: ca 55° 42.38' N, 17° 21.20' E.

a) Vraket av fiskefartøyet M/S "Vingafors" (l=33 m, b=6,7 m) finnes i ovennevnte posisjon. Dybden over vraket er ukjent.

b) To W-staker, med en innbyrdes avstand av ca. 60m, er lagt ut ca. 100 m W av vraket.

Kart: Svensk 81, 82, 8. (UfS 28/868, Norrköping 1998).

661. Tyskland. Fehmarnsund. Staberhuk SW. Vrak.

Posisjon: ca. 54° 23,30' N. 11° 16,17' E. (WGS-84).

I ovennevnte posisjon finnes et vrak. Dybde over vraket ca 13,4 m bestemt med wiredrag.

Kart. Dansk 196, 185 og 186. (E.f.S. 29/671, København 1998).

662. Tyskland. Neustädter Bucht. Vrak.

Posisjoner 1) 54° 02,91' N. 10° 47,84' E Dybde: 10,4 m.

2) 54° 03,56' N. 10° 49,65' E Dybde: 17,5 m.

På hver av posisjonene 1) og 2) finnes et vrak, hvor dybden over, bestemt ved wiredrag eller dykker, er som angitt.

Kart: Dansk 186. (E.f.S. 29/672, København 1998).

8. NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

663. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Åsgardfeltet. Innstalleringsarbeider.

Se tidligere Efs 7/350/98.

M/S "Seaway Condor" vil i ca. 45 dager arbeide med innstallering av "umbilicals" og service ledninger i følgende posisjoner:

- S)** 65° 00' 58.0" N, 06° 56' 45.2" E,
- P)** 65° 01' 22.8" N, 06° 52' 44.6" E
- R)** 65° 02' 00.1" N, 06° 54' 07.0" E,
- I)** 65° 05' 07.2" N, 06° 40' 54.3" E,
- G)** 65° 05' 17.6" N, 06° 39' 44.3" E
- L)** 65° 08' 18.0" N, 06° 46' 57.0" E
- FPSO** 65° 03' 52.0" N, 06° 43' 39.0" E

Kart: 309, 310, 557. (Statoil, Stavanger 10. juli 1998).

* (T). Norwegian Continental Shelf. Åsgard Field. Umbilical Installation.

See former Efs 7/350/98..

Installation periode: 45 days.

Umbilical installation are taken place by M/S "Seaway Condor" in positions as follows:

- S)** 65° 00' 58.0" N, 06° 56' 45.2" E,
- P)** 65° 01' 22.8" N, 06° 52' 44.6" E
- R)** 65° 02' 00.1" N, 06° 54' 07.0" E,
- I)** 65° 05' 07.2" N, 06° 40' 54.3" E,
- G)** 65° 05' 17.6" N, 06° 39' 44.3" E
- L)** 65° 08' 18.0" N, 06° 46' 57.0" E
- FPSO** 65° 03' 52.0" N, 06° 43' 39.0" E

Charts: 309, 310, 557.

664. * Norsk kontinentalsokkel. Nornefeltet. Anker. Ankerbøyer.

Tidligere Efs 13/623/98 utgår.

- Posisjoner:
- 1) 66° 01' 57.218" N, 08° 05' 20.034" E (ED 50)
 - 2) 66° 02' 25.279" N, 08° 05' 40.720" E (ED 50)
 - 3) 66° 00' 56.015" N, 08° 03' 57.685" E (ED 50)
 - 4) 66° 01' 10.422" N, 08° 03' 33.937" E (ED 50)

a) Et 40 tonn "Delta Flipper" anker er lagt ut i posisjon 1).

b) En SPESIAL gul overflatebøye som var utlagt i posisjon 2) er **inndratt**.

c) En gul ankerbøye uten lys er lagt ut i henholdsvis posisjon 3) og 4).

Kart: 557, 310, 304 (INT 101), 302. (Statoil, Sandsli 24. juli 1998).

* Norwegian Continental Shelf. Norne Field. Anchor. Buoys.

Delete former Efs 13/623/98.

- Position:
- 1) 66° 01' 57.218" N, 08° 05' 20.034" E (ED 50)
 - 2) 66° 02' 25.279" N, 08° 05' 40.720" E (ED 50)
 - 3) 66° 00' 56.015" N, 08° 03' 57.685" E (ED 50)
 - 4) 66° 01' 10.422" N, 08° 03' 33.937" E (ED 50)

a) A 40 tonnes "Delta Flipper" anchor is laid out in position 1).

b) Delete the SPECIAL yellow buoy in position 2).

c) Insert a yellow anchorbuoy without light in posisiton 3) and 4).
Charts: 557, 310, 304 (INT 101), 302.

665. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Vigdis feltet. Undervannsinnretning 34/7-B. Midlertidig sikkerhetssone etablert.

Posisjon: 61° 23' 49.55" N, 02° 07' 04.02" E.

Frem til **1. januar 1999** er det opprettet en midlertidige sikkerhetssone for **Vigdis** undervannsinnretning **34/7-B** i ovennevnte posisjon.

Den midlertidige sikkerhetssonens utstrekning er gitt ved en radius på **500m** fra senter av undervannsinnretningen.

Kart: 300, 301, 302, 304, 307, 558. (Komunal og Regionaldepartementet, Oslo 24. juli 1998).

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Vigdis Field . Subsea template 34/7-B. Temporary Safety Zone.**

Position: 61 °23' 49.55" N, 02 °07' 04.02" E.

Until **1. January 1999** a temporary safety zone of **500m** is established around subsea template **34/7-B** in above position.

Charts: 300, 301, 302, 304, 307, 558.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER.

666. * (T). Rogaland/Norsk kontinentalsokkel. Haugesund til Visund feltet. Slep av Visund plattform.

1) 59° 28' 30.10" N, 05° 07' 28.90" E (ED50) (ca. 2 nautiske mil NE av **Røvær** fyr).

2) 61° 22' 12.56" N, 02° 27' 32.10" E (ED50), **Visund**.

Ca 10. august 1998 (værforbehold) starter slepet av Visund plattformen fra **Haugesund** til **Visund** feltet.

Slepet vil gå ut **Vestre Karmsund** til posisjon **1)**, videre mot **Visund feltet** til posisjon **2)**.

Slepeflåten vil bestå av fire havgående slepebåter samt et følgefartøy. Slepet fører reglementerte signal og kontinuerlig lyttevakt på VHF kanal 16.

Merk: Når slepet passerer Vestre Karmsund vil sundet bli stengt for all trafikk i en kortere periode.

All trafikk må holde god avstand til slepet og rette seg etter anvisning fra ansvarshavende for slepet.

Nærmere opplysninger kan en få ved henvendelse på telefon 94 72 40 40 eller kalle opp "VISUND LF6R" på VHF.

Kart: 469, 17, 207, 301, 302, 304, 307, 558. (Kystverket 2. distrikt , Haugesund 20. juli1998).

*** (T). Rogaland/Norwegian Continental Shelf. Haugesund - Visund Field. Towing of Visund Platform.**

1) 59° 28' 30.10" N, 05° 07' 28.90" E (ED50), (about 2M NE of **Røvær** light).

2) 61 °22' 12.56" N, 02 °27' 32.10" E (ED50), **Visund**.

About 10. August 1998 (weather permitting), towing of **Visund Platform** will take place from **Haugesund** to **Visund Field**.

Towing Route will be out **Karmsund** W to posisiton **1)** thence in direction to **Visund Field** to position **2)**.

Wide berth requested.

For further informations, phone 94 72 40 40 or call "VISUND LF6R" on VHF.

Charts: 469, 17, 207, 301, 302, 304, 307, 558.

667. * (T). Vesterålen. Andøya Raketttskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområde ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.

Gjenntagelse av Efs 12/568/98.

I tidsrommet **24. august - 21. september** 1998 vil det skytes opp **2** forskningsraketter fra **Andøya Raketttskytefelt**.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på på følgende fareområder:

1. Indre nedslagsfelt:

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:

69° 18' N, 16° 01' E.

Rettvisende peiling : 270° - 020°.

Sektorlengde: 5M.

2. Ytre nedslagsfelt:

Innenfor følgende geografiske punkter:

69° 12' N, 14° 56' E,

69° 12' N, 14° 08' E,

69° 25' N, 13° 22' E,

69° 54' N, 13° 22' E,

70° 20' N, 14° 49' E,

70° 20' N, 16° 25' E.

69° 54' N, 16° 48' E.

69° 30' N, 16° 21' E.

69° 12' N, 14° 56' E.

Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag i den varslede perioden.

Kart: 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557.(Andøya Rocket Range, Andenes 15. juni 1998).

*** (T). Vesterålen. Andøya Rocket Range - Norwegian Sea. Rocket Launching. Impact Areas. Warning.**

Repetition of Efs 12/568/98.

*From **24. August to 21. September** 1998, 2 meteorological rockets will be launched from **Andøya Rocket Range**.*

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1. Impact area:

A sector with origo in the position for the rocket launch pad:

69° 18' N, 16° 01' E.

True bearings: 270° - 020°.

Radius: 5M.

2. Impact area:

Within following co-ordinates:

69° 12' N, 14° 56' E,

69° 12' N, 14° 08' E,

69° 25' N, 13° 22' E,

69° 54' N, 13° 22' E,

70° 20' N, 14° 49' E,

70° 20' N, 16° 25' E.

69° 54' N, 16° 48' E.

69° 30' N, 16° 21' E.

69° 12' N, 14° 56' E.

The launching time can take place any day, between above dates.

Charts: 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557.

668. * (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke standplass. Svenner - Tvistein. Skarpskyting mot luft og sjømål.

Posisjon: ca. 58° 58,7' N, 10° 02.4' E (ED50).

Skarpskyting mot luft- og sjømål fra **Rakke skytefelt** vil foregå som følger:

24, 25, 26, 27 og 31. august 1998 mellom kl. 1200 og kl 1700.

Farlig område: sektor **Svenner** fyr - **Tvistein** fyr, rettvise peiling fra **Rakke**.

Farlig avstand: 8000m.

Fareområdets øvre grense: 3500m.

Rødt flagg vil være heist på standplassen fra 1/2 time før skytingen tar til og så lenge skytingen varer.

Sjøgående trafikk må holde seg klar av fareområdet og rette seg etter anvisning fra vaktbåt som fører det internasjonale signalflagget "U". Betydning: De stevner mot fare.

Kart: 2, 5, 305. Båtportkart: Serie C. (Luftforsvarets skoler, Stavern 9. juli 1998).

*** (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke. Svenner - Tvistein. Gunnery Exercise.**

Position: 58° 58,7' N, 10° 02.4' E approx. (ED50).

*Gunnery exercise against air- and seatair targets will be carried out from **Rakke** gunnery range as follows:*

24, 25, 26, 27 and 31. August 1998 between 1200 and 1700 hours.

*Danger sector: **Svenner** light - **Tvistein** light, true bearing from **Rakke**.*

Danger distance: 8000m.

Upper limit: 3500m.

All vessels are requested to avoid the danger area and obey orders from the patrolboat.

Charts: 2, 5, 305. Small Craft Charts: Series C.

669. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Skyting med luftvernraketter.

Skyting med luftvernraketter vil finne sted fra **Lista** til **Svinør** og ca. 55M SW i **Skagerrak** (betegnelse END 260 og 261) 25, 26 og 27. august 1998 mellom kl. 0500 og 2100.

Feltgrensene er søm følger:

END 261

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

57° 28.5' N, 06° 39.5' E

57° 48.0' N, 07° 15.0' E

57° 55.0' N, 07° 15.0' E

58° 04.0' N, 06° 37.3' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

Sikker høyde: 50 000 fot.

Kart: 9, 10, 11, 305, 306. (Forsvarskommando Sør-Norge, Stavanger 28. juli 1998).

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

57° 24.0' N, 06° 00.0' E

57° 15.0' N, 06° 15.0' E

57° 28.5' N, 06° 39.5' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Missile Exercises against Air Targets.**

*Missile gunnery operations against air targets will take place in the areas from **Lista** to **Svinør** and about 55M SW in **Skagerrak** (END 261 and 260), 25, 26. and 27. August 1998*

between 0500 and 2100 hours

The impact areas are as follows:

END 261

58° 00'.0 N, 06° 03'.0 E

57° 28.5' N, 06° 39.5' E

57° 48.0' N, 07° 15.0' E

57° 55.0' N, 07° 15.0' E

58° 04.0' N, 06° 37.3' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

Upper limit: 50 000 feet.

Charts: 9, 10, 11, 305, 306.

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

57° 24.0' N, 06° 00.0' E

57° 15.0' N, 06° 15.0' E

57° 28.5' N, 06° 39.5' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

670. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip/Ship:	Slepekabel, lengde (Towing Cable):	Innenfor område (Area):	Tidsperiode: (Varighet). (Time):	Kart (Chart):
"Geco Beta "/HP7674	8 x 4000m	60° 44' N, 02° 50' E 60° 44' N, 02° 29' E 61° 01' N, 02° 29' E 61° 01' N, 02° 50' E	1/8-98 (ca 1 mnd.)	301, 302, 304, 307, 558, 559
"Geolog Dmitriy Navlikin"/UAMN	6000m	68° 00' N, 09° 00' E 68° 00' N, 11° 00' E 67° 15' N, 09° 00' E 67° 15' N, 11° 10' E	15/8-25/8 98	300, 302, 303, 304, 310, 311, 320, 557.
M/V "Tridens I"/PIAO	1200m	56° 50' N - 56° 54' N 03° 16' E - 03° 22' E	17/8-98 (2 uker)	559
M/V "Seisquest"/LDIA	4 x 3000m	64° 15' N - 64° 30' N 07° 40' E - 08° 00' E	Uke 33 (4 uker).	300, 302, 304, 309, - 558.

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. (Redaksjon, Stavanger 1998).

671. Russland. Østersjøen. W av Nida. Seismiske undersøkelser.

Inntil 30. september 1998 vil det bli foretatt seismiske undersøkelser innenfor følgende område:

- a) 55° 14' N, 20° 28' E
- b) 55° 14' N, 20° 40' E.
- c) 55° 24' N, 20° 28' E
- d) 55° 24' N, 20° 40' E

Undersøkelsene utføres av fartøyene "Izyskatel 1" og "Zond".

Kart: Svensk 8. Tysk 60, 144. (UfS 30/920, Norrköping 1998).

672. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1996 series: 343.

1997 series: 421.

1998 series: 111, 179, 185, 186, 211, 225, 255, 271, 274, 276, 286, 296, 303, 304, 305, 306, 308, 315, 316, 319.

Nye varsler siden Efs.13/628/98.

296	DECCA. North British chain 3B. All Transmissions on reduced power. Errors of up to two tenths of a lane may be experienced depending on user location.
303	NORTH SEA. Off Danish and German coast. Charts BA 1404 and 1405. Pipelaying operations in progress by MV Solitaire between 56-13.5N 06-21.0E and 53-48.0N 07-23.3E. Wide berth requested.
304	IRELAND. NORTH COAST. River Bann approaches. Chart BA 2499. Dangerous wreck of 10 metre Yacht, marked by red buoy, reported 55-10.77N 06-45.48W.
305	SCOTLAND, WEST COAST. Charts BA 1875 and 2168. Rhinns of Islay radiobeacon (ALRS 0066) 55-40N 06-31W, frequency changed to 289.0 KHz. Butt of Lewis radiobeacon (ALRS 0075) 58-31N 06-16W, frequency changed to 293.5KHz.
306	NORTH SEA. Outer Silver Pit. Chart BA 1187. Pipelaying operations in progress by DSV Lorelay from Murdoch location 54-16.1N 02-19.4E to Ketch location 54-03.0N 02-29.4E. Wide berth requested.
308	FRANCE, NORTH COAST. Dunkerque Port Est. Chart BA 1350. Jetty Quest light (A1118). 51-03.7N 02-21.0E. Changed to Oc (2 plus 1) G. 12s 35 metres 11 Miles.
315	Scotland. North Coast. Northwest approaches to Orkney Islands Foinaven Oilfield. Chart BA 1234. 500m safety zone established at well, 60-18.72N 04-13.10W.
316	NORTH SEA. Uk Sector. Bessemer Gasfield Northeastward. Chart BA 1503. Production platform under construction 53-13.92N 02-37.35.
319	SOUTHERN NORTH SEA. Flamborough Head Ground. Chart BA 1191. Obstruction reported 54-14.23N, 00-34.1E. 2-mile radius berth advised.

(Oppgaven er ajourført t.o.m. 27. juli 1998).

673. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. Forflytninger. (Rigmoves)
Posisjonsforandringer siden Efs 10/491, 11/535, 12/577 og 13/629/98.

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
Cecil Provine	53° 07.8' N, 02° 24.2' E	21/7-98
Noble Piet van Ede	53° 25.4' N, 04° 21.4' E	15/7-98
Ensco 72	53° 30.3' N, 06° 01.1' E	19/7-98
Glomar Adriatic VI	56° 22.5' N, 04° 48.1' E	17/7-98
Petrolia	56° 26.1' N, 02° 32.2' E	10/7-98
Glomar Arctic 3	56° 53.2' N, 01° 14.0' E	11/7-98
Kan Tan 4	56° 05.1' N, 03° 08.1' E	19/7-98
Sedco 714	57° 08.9' N, 01° 48.3' E	18/7-98
Sedco 704	57° 25.5' N, 00° 45.3' E	26/7-98
Ocean Nomad	57° 30.4' N, 00° 19.1' E	11/7-98
Transocean Discover	58° 07.0' N, 01° 24.6' W	9/7-98
Stena Dee	60° 17.4' N, 04° 07.0' W	11/7-98
Henry Goodrich	60° 20.0' N, 04° 05.9' W	11/7-98
Paul B. Loyd Jr	60° 20.1' N, 04° 02.2' W	11/7-98
Sovereign Explorer	60° 30.5' N, 04° 17.7' W	11/7-98

Polar Pioneer	60°52.1' N, 03° 26.2' E	12/7-98
Sedco 712	61° 02.0' N, 01° 07.7' E	11/7-98
Deepsea Trym	61° 03.9' N, 02° 00.2' E	11/7-98
Jack Bates	61° 13.5' N, 03° 26.5' W	26/7-98
Transocean Leader	61° 19.5' N, 03° 57.9' E	11/7-98
West Delta	61° 22.2' N, 02° 27.5' W	11/7-97
Deepsea Bergen	65° 01.4' N, 06° 25.4' E	11/7-98
Ocean Alliance	65° 08.0' N, 05° 11.0' E	11/7-98
Transocean Winner	65° 08.0' N, 06° 42.4' E	24/7-98
Transocean Searcher	65° 08.0' N, 06° 42.4' E	11/7-98
Transocean Arctic	65° 08.3' N, 06°46.9' E	16/7-98
Transocean Prospect	66° 02.7' N, 08° 05.9' E	24/7-98
Rowan California	ACP Barque Pl.	18/7-98
Noble Ronald Hoope	ACP-Nederlandsk sektor	21/7-98
West Vanguard	Hanøytangen	21/7-98
Semi 1	Kristiansund	26/7-98
Ensco 80	Rotterdam	9/7-98
Regalia	Stavanger	26/7-98

(ACP - Adjacent to Charted Platform).

Ovennevnte posisjonsliste omfatter ikke rigger eller floteller i opplag.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/98 og 1/18/98).

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/98).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress).

(Redaksjonen, Stavanger 1998).